

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

26 лютого 2017 р. – Неділя Сиропусна, Всепрощення – Глас 3  
February 26, 2017 – Cheese-Fare Sunday – Forgiveness Sunday – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців  
Молитва всепрощення

For Parishioners & Benefactors  
Forgiveness Service

Понеділок, 27 лютого – 1-ий день Великого Посту  
Строгий піст від м'ясних і молочних страв

Monday, Feb. 27 – 1<sup>st</sup> Day of Great Lent  
Strict Fasting: No meat or dairy products

8:30AM За здоров'я і Боже благословення для Люби Карлак (ж. род. Косцьолек)  
Health & God's Blessings upon Luba Karlak (Kosciolek Family)

Вівторок, 28 лютого Нема Богослужень

Tuesday, February 28 No Services

Середа, 1 березня Нема Богослужень

Wednesday, March 1 No Services

Четвер, 2 березня Нема Богослужень

Thursday, March 2 No Services

П'ятниця, 3 березня

Friday, March 3

Піст без м'яса

Fasting: No meat

8:00AM † Юрій (ж. Н.Н.)

† George (N.N.)

6:00PM Сорокоусти – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей  
Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Субота, 4 березня

Saturday, March 4

9:00AM † Микола Василик (ж. род. Василик)

† Mykola Wasylyk (Wasylyk Family)

Неділя, 5 березня – 1-ша Великого Посту, Православія

Sunday, March 5 – Triumph of Orthodoxy

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom. 13:11-14:4 Gospel – Matt. 6:14-21

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for our annual Pre-Lenten "ZAPUSTY" Luncheon after Liturgy! This year it will be buffet-style (for a good-will offering). All are invited for good food and fellowship!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for our Youth.

GREAT FAST (LENT) BEGINS TOMORROW – MONDAY, FEB. 27. It is a strict fasting day (no meat or dairy products). Remember to pray and be charitable in a special way on that day. We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of the internet, mobile-phones, i-pods, etc.

ADULT RELIGIOUS ED – NO CLASS this week.

FIRST SOROKOUSTY MEMORIAL SERVICE will be on FRIDAY, MARCH 3 AT 6PM. As in the past, we honor the memory of our beloved deceased at this service. If you would like your deceased family members commemorated during the services, please fill out the envelope neatly and turn in to Fr. Ivan *this week*. It's not too late!

ANNUAL MEMBERSHIP MEETING of Self Reliance NY FCU will be held in NYC on Sunday, March 19 at 2PM. A charter bus will be leaving from our Church after Liturgy; please phone the branch (626-2938) to reserve a seat.

## LENTEN PRAYER OF SAINT EPHREM

- ❖ O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despondency, lust for power and idle talk. (Prostration)
- ❖ Instead, grant unto me, Your servant, a spirit of chastity, humility, patience and love. (Prostration)
- ❖ Yes, O Lord and King, grant that I may be aware of my sins and not judge my brother. For You are blessed, now and forever and ever. Amen. (Prostration)



## МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА

(у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)

- ✦ Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене. (Доземний поклін)
- ✦ Духа чистоти, покори, теперпеливості і любові даруй мені, слугі твоєму. (Доземний поклін)
- ✦ Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь. (Доземний поклін)

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Рим 13,11-14,4 Євангеліє – Мт 6,14-21

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Св. Літургії на перед-посний обід «ЗАПУСТИ». В цьому році буде буфет (за добровільні пожертви).

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за нашу молодь.

ЗАВТРА ПОЧИНАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ПІСТ – понеділок, 27 лютого – в цей день строгий піст від м'ясних і молочних страв. В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також по середах. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні НЕ БУДЕ.

СОРОКОУСТИ – Перша відправа буде в п'ятницю, 3 березня о год. 6-й веч. Це є поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних. Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту і передати Отцю Пароху в цьому тижні.

НА СОЮЗІВЦІ відбудуться «Український обід» в п'ятницю 3 березня (тел. 626-5641). Всі запрошені!

ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ – о. Роман Мірчук буде проповідувати (в двох мовах) в днях: 10-12 березня. Також буде можливість приступити до св. Сповіді. Заохочуємо всіх прибути та душевно приготувитися до Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа.

КРЕДИТІВКА – Річні Загальні Збори – в неділю, 19 березня о год. 2-й по пол. Автобус поїде з церковного подвір'я після Св. Літургії до Нью Йорку – місця замовляти в Кредитівці (626-2938).

ПАМ'ЯТНА КНИГА З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед Великоднем. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

ВИДАНА НОВА КНИГА про історію Української католицької церкви в Америці авторства д-р Богдана Процько, під редакцією о. Івана Кашака. Складання графіків – п. О. Стецик. Зверніться до о. Івана, якщо Ви зацікавлені закупити книгу. Кошт \$25.

## COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

March 5 – Uhryn Family  
March 19 – Wasylyk Family

## ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2017 – SAVE THE DATE!

Початок Великого Посту – 02/27 – Great Fast Begins  
Засідання Пасторальної Ради – 03/07 – Pastoral Council Mtg  
Великопосна Місія – 03/10-12 – Lenten Mission  
Річні Парафіяльні Збори – 03/12 – Annual Meeting  
Pancake Breakfast – 03/12 – Pancake Breakfast  
Збори Кредитівки в Н.Й. – 03/19 – SRNYFCU Meeting  
Базар – 04/08-09 – Bazaar  
Пасха - Великдень – 04/16 – Easter - Pascha  
Свячене – 04/30 – Easter Luncheon  
Празник – 06/04 – Feastday celebration  
Урочисте Св. Причастя – 06/04 – 1<sup>st</sup> Solemn Communion  
Пікнік – 08/06 – Picnic  
Печення поросятка – 10/01 – Pig-Roast